

## ASTA PUBBLICA PER

selezione pubblica di soggetto promotore del Piano di riqualificazione urbanistica nel comparto via A.Adige, Perathoner, Stazione e Garibaldi ai sensi dell'art. 55 quinquies L.P. n. 13/1997



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## ÖFFENTLICHE VERSTEIGERUNG

Offenes Auswahlverfahren mittels öffentlicher Versteigerung zur Festlegung des Projektausführers des Plans für eine städtebauliche Umstrukturierung (PSU) in der Zone zwischen der Südtioler-, Perathoner-, Bahnhofsallee und Garibaldistraße im Sinne des Art. 55 quinquies L.G. 13/1997

**ALLEGATO B:** DICHIARAZIONE avente valore sia di dichiarazione di scienza e volontà che di autocertificazione ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 445/2000

**Modello da compilare dall'offerente personalmente o dal legale rappresentante, se si tratta di persona giuridica, firmando ogni pagina e unendo fotocopia del documento di identità del sottoscrittore (art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445).**

**ANLAGE B:** Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 und 47 des D.P.R. 445/2000 , welche auch eine Willensbekundung darstellt.

**Dieses Formular muss vom Bieter persönlich oder - wenn es sich um eine Rechtsperson handelt - von dessen gesetzlichem Vertreter ausgefüllt und auf jeder Seite unterschrieben werden; außerdem muss eine Fotokopie eines Personalausweises des/r Unterzeichners/in beigelegt werden (Art. 38 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000).**

**AVVERTENZA:** se lo spazio non è sufficiente per l'inserimento dei dati, inserire fogli aggiuntivi e apporre un timbro di congiunzione.

**HINWEIS:** Ist für die Dateneingabe nicht genügend Platz vorhanden, sind Zusatzblätter anzufügen und mit einem Verbindungsstempel zu versehen.

Il sottoscritto/a

Der/die Unterfertigte

-----  
-----

-----  
-----

### **PER LE PERSONE FISICHE:**

Nome e cognome:

-----  
-----

### **FÜR DIE NATÜRLICHEN PERSONEN:**

Vor- und Nachname:

-----  
-----

Luogo e data di nascita:

-----  
-----

Geburtsdatum und -ort:

-----  
-----

Residenza:

-----  
-----

Wohnsitz:

-----  
-----

Tel./cell. :

-----

Tel.Nr./Handy-Nr.:

-----

E- mail:

-----

E-mail:

-----

Codice fiscale:

-----

Steuernummer:

-----

**PER LE PERSONE GIURIDICHE** (indicare per esteso il soggetto che partecipa alla procedura di selezione nella specifica forma giuridica in cui è costituito):

Denominazione/ragione sociale:

-----  
-----

**FÜR DIE RECHTSPERSONEN** - (die Interessenten, die an dem Auswahlverfahren teilnehmen, müssen vollständig die Rechtsform, in welcher sie begründet sind, angeben):

Benennung/Firmenname:

-----  
-----

Sede legale (indirizzo):

-----  
-----  
-----

Rechtssitz (Adresse):

-----  
-----  
-----

Partita IVA:

-----

MwSt.-Nr.:

-----

Codice fiscale:

-----

Steuernummer:

-----

Generalità del legale rappresentante/sottoscrittore dell'offerta:

Nome e cognome:

-----  
-----

Personalien des/der gesetzlichen Vertreters/in, des/der Unterzeichners/in des Angebotes:

Vor- und Nachname:

-----  
-----

Luogo e data di nascita:

-----  
-----

Geburtsdatum und -ort:

-----  
-----

Residenza:

-----  
-----

Wohnsitz:

-----  
-----

Tel/cell.

-----  
-----

Tel.Nr./Handy-Nr.

-----  
-----

Codice fiscal:

-----  
-----

Steuernummer:

-----  
-----

E-mail:

-----  
-----

E-mail :

-----  
-----

PEC : (Indirizzo e-mail di posta elettronica certificata ((PEC)) ovvero altro strumento analogo nel caso di operatore economico stabilito in un altro Stato membro)

-----  
-----

PEC: (Zertifizierte Email-Adresse ((PEC)), oder ein anderes gleichwertiges Instrument, falls es sich um einen Wirtschaftsteilnehmer handelt, der in einem anderen Mitgliedstaat seinen Sitz hat)

-----  
-----

Giustificazione dei poteri di firma:

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Nachweis der Zeichnungsberechtigung:

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

La persona fisica o il legale rappresentante in nome e per conto del soggetto giuridico in qualità di soggetto partecipante alla presente procedura di selezione, preso atto di quanto indicato nell'avviso di "asta pubblica per la

Die natürliche Person oder der gesetzliche Vertreter des an dem gegenständlichen Auswahlverfahren teilnehmenden Rechtssubjektes, nimmt die am 23. September 2016 veröffentlichte Kundmachung für die öffentliche Versteigerung durch das "offene

selezione pubblica di soggetto promotore del Piano di riqualificazione urbanistica nel comparto via A.Adige, Perathoner, Stazione e Garibaldi ai sensi dell'art. 55 quinquies L.P. n. 13/1997" pubblicato in dd 23.09.2016.

### **dichiara**

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445, consapevole che in caso di dichiarazioni mendaci sarà sottoposto all'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 dallo stesso:

che nei propri confronti NON è stata pronunciata sentenza di condanna, decreto penale di condanna divenuto irrevocabile o sentenza di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale per uno dei seguenti reati:

a) delitti, consumati o tentati, di cui

agli articoli 416, 416-bis del codice penale

ovvero delitti commessi avvalendosi delle condizioni previste dal predetto articolo

416-bis ovvero al fine di agevolare

l'attività delle associazioni previste dallo stesso articolo, nonché per i delitti, consumati o tentati, previsti dall'articolo 74 del decreto del Presidente della Repubblica 9 ottobre 1990, n. 309,

dall'articolo 291-quater del decreto del

Presidente della Repubblica 23 gennaio 1973, n. 43 e dall'articolo 260 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, in quanto riconducibili alla partecipazione a un'organizzazione criminale, quale definita all'articolo 2 della decisione quadro 2008/841/GAI del Consiglio;

b) delitti, consumati o tentati, di cui agli

Auswahlverfahren zur Festlegung des Projektausführers des PSU in der Zone zwischen der Südtiroler-, Perathoner-, Bahnhofallee und Garibaldistrasse im Sinne des Art. 55 quinquies L.G. 13/1997 zur Kenntnis und im Namen und für das unterzeichnende Subjekt

### **erklärt er/sie**

im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 und im Bewusstsein, dass im Falle nicht wahrheitsgetreuer Angaben die in Art. 76 des genannten D.P.R. enthaltenen Strafmaßnahmen zur Anwendung kommen,

dass gegen ihn/sie weder eine Verurteilung noch ein nicht anfechtbarer Strafbefehl und auch kein Urteil auf Antrag um Strafuweisung (*sentenza di applicazione della pena su richiesta* gemäß Art. 444 der italienischen Strafprozessordnung) aufgrund von einer der folgenden Straftaten vorliegt:

a) begangene oder versuchte Delikte gemäß Art. 416 und 416 bis des italienischen Strafgesetzbuches und Delikte, die unter Zuhilfenahme der in Art. 416 bis enthaltenen Vorschriften begangen wurden oder mit dem Ziel, die Tätigkeiten der darin beschriebenen Organisationen zu erleichtern sowie begangene oder versuchte Delikte gemäß Art. 74 Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 309 vom 9. Oktober 1990, Art. 291 quater Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 43 vom 23. Januar 1973 und Art. 260 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 152 vom 3. April 2006 in Bezug auf die Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung gemäß der Definition in Art. 2 des Rahmenbeschlusses 2008/841/JI des Rates der Europäischen Union;

b) begangene oder versuchte Delikte gemäß Art. 317, 318, 319, 319 ter, 319 quater, 320, 321, 322, 322 bis, 346 bis, 353, 353 bis, 354, 355 und 356 des italienischen

articoli 317, 318, 319, 319-ter,

319-quater, 320, 321, 322, 322- bis,

346-bis, 353, 353-bis, 354, 355 e 356 del

codice penale nonché all'articolo 2635 del  
codice civile;

c) frode ai sensi dell'articolo 1 della  
convenzione relativa alla tutela degli  
interessi finanziari delle Comunità  
europee;

d) delitti, consumati o tentati, commessi  
con finalità di terrorismo, anche  
internazionale, e di eversione dell'ordine  
costituzionale reati terroristici o reati  
connessi alle attività terroristiche;

e) delitti di cui agli articoli 648-bis,

648-ter e 648-ter.1 del codice penale,

riciclaggio di proventi di attività criminose  
o finanziamento del terrorismo, quali  
definiti all'articolo 1 del decreto legislativo  
22 giugno 2007, n. 109 e successive  
modificazioni;

f) sfruttamento del lavoro minorile e altre  
forme di tratta di esseri umani definite  
con il decreto legislativo 4 marzo 2014, n.  
24, omicidio, lesioni personali (artt. 575  
582 e 583 del codice penale) cagionate in  
violazione delle norme in materia di tutela  
dell'igiene e salute dei luoghi di lavoro;

g) ogni altro delitto da cui derivi, quale  
pena accessoria, l'incapacità di  
contrattare con la pubblica  
amministrazione;

che nei propri confronti NON sussistono  
le cause di decadenza, di sospensione o di

c) Betrug gemäß Art. 1 des Übereinkommens  
über den Schutz der finanziellen Interessen der  
Europäischen Gemeinschaften;

d) begangene oder versuchte Delikte mit  
terroristischem Ziel auf nationaler und  
internationaler Ebene, zur Unterwanderung der  
verfassungsmäßigen Ordnung, terroristische  
Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang  
mit terroristischen Aktivitäten;

e) Delikte gemäß Art. 648 bis, 648 ter und  
648 ter. 1 des italienischen Strafgesetzbuches,  
Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung  
gemäß der Definition in Art. 1 des  
gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 109 vom  
22. Juni 2007 und darauf folgende  
Änderungen;

f) Kinderarbeit und Formen des  
Menschenhandels gemäß gesetzvertretendem  
Dekret Nr. 24 vom 4. März 2014, Mord und  
Körperverletzung (Art. 575, 582 und 583 des  
italienischen Strafgesetzbuches) verursacht  
durch Verstöße gegen die Sicherheit und  
Hygiene am Arbeitsplatz;

g) alle weiteren Delikte, die als Nebenstrafe den  
Ausschluss von Verträgen mit der öffentlichen  
Verwaltung nach sich ziehen;

dass ihm/ihr gegenüber keine Gründe für  
einen Verfall, eine Suspendierung oder ein

divieto previste dall'articolo 67 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 o di un tentativo di infiltrazione mafiosa di cui all'articolo 84, comma 4, del medesimo decreto. Resta fermo quanto previsto

dagli articoli 88, comma 4-bis, e 92,

commi 2 e 3, del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159, con riferimento rispettivamente alle comunicazioni antimafia e alle informazioni antimafia.

L'esclusione dalla gara va disposta se la sentenza o il decreto sono stati emessi nei confronti: del titolare, se si tratta di impresa individuale; di un socio, se si tratta di società in nome collettivo; dei soci accomandatari, se si tratta di società in accomandita semplice; dei membri del consiglio di amministrazione cui sia stata conferita la legale rappresentanza, di direzione o di vigilanza o dei soggetti muniti di poteri di rappresentanza, di direzione o di controllo, del socio unico persona fisica, ovvero del socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci, se si tratta di altro tipo di società o consorzio. L'esclusione non va disposta e il divieto non si applica quando il reato è stato depenalizzato ovvero quando è intervenuta la riabilitazione ovvero quando il reato è estinto dopo la condanna ovvero in caso di revoca della condanna medesima.

che nei propri confronti NON sia stata accertata la commissione di violazioni gravi, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse o dei contributi previdenziali, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti. Costituiscono gravi violazioni quelle che comportano un omesso pagamento di imposte e tasse superiore

all'importo di cui all'articolo 48-bis, commi

1 e 2-bis, del decreto del Presidente della

Verbot gemäß Art. 67 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 159 vom 6. September 2011 bestehen und ihm/ihr auch kein Versuch der Infiltration durch die Mafia gemäß Art. 84 Absatz 4 desselben gesetzesvertretenden Dekrets zur Last gelegt werden kann. Die Bestimmungen in Art. 88 Absatz 4 bis und Art. 92 Absatz 2 und 3 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 159 vom 6. September 2011 (Bescheinigungen und Informationen zur Bekämpfung der Mafia) bleiben davon unberührt.

Ein Ausschluss von dem Verfahren erfolgt, wenn eine Verurteilung oder eine Verfügung vorliegt gegen den/die Inhaber/in (im Falle eines Einzelunternehmens), gegen einen Teilhaber (im Falle einer offenen Handelsgesellschaft), gegen einen Komplementär (im Falle einer Kommanditgesellschaft), gegen Mitglieder des Vorstands mit Vertretungsvollmacht, gegen Mitglieder der Leitungs- und Aufsichtsorgane, gegen andere Personen mit Vertretungs-, Leitungs- oder Kontrollbefugnis oder gegen die natürliche Person, die alleiniger Gesellschafter bzw. Hauptaktionär (bei Gesellschaften mit weniger als vier Gesellschaftern) ist, falls es sich um eine andere Art von Gesellschaft oder Unternehmenszusammenschluss handelt. Kein Ausschluss bzw. Verbot erfolgt hingegen, wenn die Straftat für straffrei erklärt wurde, eine Rehabilitierung erfolgt ist, die Straftat nach der Verurteilung für erloschen erklärt wird oder die Verurteilung widerrufen wird.

dass ihm/ihr keine schwerwiegenden, endgültig ermittelten Verstöße gegen die Verpflichtungen zur Zahlung der Sozialbeiträge oder der Steuern und Abgaben gemäß italienischem Gesetz oder den Vorschriften des Staats, in dem er/sie registriert ist, nachgewiesen wurden. Als schwerwiegender Verstoß gilt die Nichtzahlung von Steuern und Abgaben ab dem in Art. 48 bis, Absatz 1 und 2 bis Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 602 vom 29. September 1973 festgelegten Betrag. Als endgültig ermittelte Verstöße gelten in Verurteilungen oder Verwaltungsakten enthaltene Verstöße, gegen die kein Rechtsbehelf möglich ist. Als schwerwiegender Verstoß im Hinblick auf Beitragszahlungs- und Sozialversicherungspflichten gelten all jene Handlungen, die dazu führen, dass keine Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) gemäß Art. 8 Verordnung

Repubblica 29 settembre 1973, n. 602. Costituiscono violazioni definitivamente accertate quelle contenute in sentenze o atti amministrativi non più soggetti ad impugnazione. Costituiscono gravi violazioni in materia contributiva e previdenziale quelle ostantive al rilascio del documento unico di regolarità contributiva (DURC), di cui all'articolo 8 del decreto del Ministero del lavoro e delle politiche sociali 30 gennaio 2015, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 125 del 1° giugno 2015.

Di NON trovarsi in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni.

**in particolare:**

che a proprio carico non sussistono cause di divieto, sospensione o decadenza previste dall'art. 67 del D.Lvo 06.09.2011, n. 159 ("Legge Antimafia");

di non aver commesso violazioni gravi, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento di imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui si è stabiliti;

che il soggetto giuridico che partecipa alla gara è iscritto nel Registro delle Imprese tenuto dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di ..... per l'attività di seguito elencata o in un registro professionale o commerciale dello Stato di residenza (in caso di ATI tutte le imprese devono essere in possesso della suddetta iscrizione):

oggetto sociale:

-----  
-----

numero iscrizione:

-----

data iscrizione:

des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik vom 30. Januar 2015, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 125 vom 1. Juni 2015, ausgestellt werden kann.

dass er/sie nicht insolvent ist, sich nicht in Zwangsliquidation befindet, keinen Vergleich mit Gläubigern geschlossen hat und nicht Gegenstand eines entsprechenden Verfahrens ist.

**vor allem:**

dass ihm/ihr gegenüber keine Gründe für einen Verfall, eine Suspendierung oder ein Verbot gemäß Art. 67 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 159 vom 6. September 2011 bestehen;

dass ihm/ihr keine schwerwiegenden, endgültig ermittelten Verstöße gegen die Verpflichtungen zur Zahlung der Sozialbeiträge oder der Steuern und Abgaben gemäß italienischem Gesetz oder den Vorschriften des Staats, in dem er/sie registriert ist, nachgewiesen wurden;

dass das an der öffentlichen Ausschreibung teilnehmende Rechtssubjekt in das Unternehmensverzeichnis der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft in ..... für folgende Tätigkeiten oder in ein Berufs- oder Handelsregister des Staates eingetragen ist, in welchem das Rechtssubjekt seinen Rechtssitz hat (im Falle einer Bietergemeinschaft müssen alle Unternehmen, die Mitglieder der Bietergemeinschaft sind oder sein werden, im Besitz der Eintragung sein). Folgende Daten müssen im Register eingetragen sein:

Unternehmenszweck:

-----  
-----

Eintragungsnummer:

-----

Eintragungsdatum:

-----  
forma giuridica:  
-----  
-----

-----  
Rechtsform:  
-----  
-----

**dichiara inoltre**

**AVVERTENZA:** KHB srl nella veste di promotore che ha sottoscritto l'Accordo di programma e relativo PRU posto a base della procedura di selezione pubblica del presente bando non è tenuto a dimostrare il possesso dei requisiti economico finanziati sottoindicati.

di essere in possesso di requisiti attestanti la solidità economico finanziaria adeguata a sostenere le obbligazioni contenute nell'Accordo di Programma, nel PRU e in particolare:

possedere cifra d'affari complessiva conseguita negli ultimi cinque anni non inferiore a Euro 60.000.000,00.- da comprovare mediante l'esibizione di bilanci per i soggetti tenuti alla redazione o dichiarazione dei redditi per gli altri operatori economici non tenuti alla redazione ed approvazione del bilancio;

referenze bancarie rilasciate da almeno due istituti di credito che diano evidenza del credito dell'operatore economico e del volume di affidamenti presso gli stessi;

un capitale sociale se trattasi di società di capitali interamente versato non inferiore ad Euro 1.000.000,00.-.

La dimostrazione del possesso dei requisiti dichiarati è fornita mediante esibizione di certificazioni e documenti che attestino le informazioni contenute nella dichiarazione stessa.

Se nessun documento o certificato è rilasciato dallo stato di origine o di provenienza costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero una dichiarazione resa dall'interessato innanzi ad un'Autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla del paese di origine o di provenienza stesso.

**fermer erklärt der /die Unterzeichnende**

**NB:** Die KHB GmbH hat in ihrer Eigenschaft als Projekteinbringer die programmatische Vereinbarung und den PSU, die die Grundlage für das öffentliche Versteigerungsverfahren dieser Ausschreibung bilden, unterzeichnet und muss die Erfüllung der unten angeführten finanziellen Anforderungen nicht nachweisen.

dass er nachweislich über ausreichend, solide und adäquate finanzielle Mittel verfügt, um die in der programmatischen Vereinbarung und im PSU enthaltenen Verpflichtungen zu erfüllen, und zwar mit den folgenden Belegen:

einen nachweislich in den letzten fünf Jahren erwirtschafteten Gesamtumsatz von mindestens 60.000.000,00 Euro; bei Steuersubjekten mit Bilanzierungspflicht muss der Nachweis in Form von Jahresabschlüssen hinterlegt werden, bei nicht bilanzierungspflichtigen Wirtschaftsteilnehmern hingegen mithilfe von Steuererklärungen;

Auskünfte von mindestens zwei Kreditinstituten, die jeweils das Bankguthaben und den Kreditrahmen des Wirtschaftsteilnehmers bescheinigen;

bei Kapitalgesellschaften: ein vollständig eingezahltes Gesellschaftskapital von mindestens 1.000.000,00 Euro.

Als Nachweis für die Erfüllung der Anforderungen sind Dokumente und Belege beizufügen, die die in der Erklärung enthaltenen Informationen bestätigen.

Sofern der Ursprungs- oder Herkunftsstaat keine Dokumente oder Belege ausstellt, ist eine eidesstattliche Erklärung oder eine förmliche Erklärung, die der betreffende Wirtschaftsteilnehmer vor einer zuständigen Gerichts- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einer dafür qualifizierten Berufsorganisation des Ursprungs- oder Herkunftslands abgibt, ausreichend.



di accettare incondizionatamente tutto quanto indicato nell'avviso di selezione pubblica di soggetto promotore del Piano di riqualificazione urbanistica nel comparto via A.Adige, Perathoner, Stazione e Garibaldi ai sensi dell'art. 55 quinquies L.P. n. 13/1997 pubblicato in data 17 ottobre 2016 ed in particolare quanto indicato in pag. 3 in merito ai ricorsi depositati presso il TAR di Bolzano e di apporre la propria firma su ciascun foglio elaborato grafico, relazione e allegato che compone l'Accordo di programma con tutti i suoi relativi allegati che costituisce l'allegato sub A) al suddetto avviso di gara; (valevole per tutti i soggetti partecipanti diversi dal promotore KHB srl);

di aver preso visione degli immobili di proprietà comunale funzionali all'attuazione del PRU, di aver preso conoscenza delle condizioni locali e di tutte le circostanze generali e particolari che potrebbero concorrere alla determinazione dell'eventuale offerta, secondo l'all. C "modulo di presa visione dell'area soggetta a PRU";

di impegnarsi, ai fini della partecipazione alla procedura di selezione, a prestare tutte le cauzioni richieste dal bando;

che il domicilio eletto per tutte le comunicazioni di cui al presente procedimento è il seguente:

alle Auflagen und Bedingungen, die in der am 17. Oktober 2016 veröffentlichten Bekanntmachung zum offenen Auswahlverfahren mittels öffentlicher Versteigerung zur Festlegung des Projektausführers des Plans für eine städtebauliche Umstrukturierung (PSU) in der Zone zwischen der Südtiroler-, Perathoner-, Bahnhofsallee und Garibaldistraße im Sinne des Art. 55 quinquies L.G. 13/1997 enthalten sind, insbesondere jene auf Seite 3 in Bezug auf die beim Verwaltungsgericht Bozen eingereichten Rekurse, bedingungslos anzunehmen und seine Unterschrift auf jeder Seite, jedem Plan, jedem Bericht und jeder Anlage, die Teil der programmatischen Vereinbarung sind, zusammen mit allen unter Anlagen A der Kundmachungsunterlagen aufgelisteten Anlagen, anzubringen; dies gilt für alle Teilnehmer mit Ausnahme der KHB GmbH;

die gemeindeeigenen Liegenschaften, die zur Durchführung des PSU funktional notwendig sind laut Anlage C) „ Vordruck über die Besichtigung des Areals auf welchem der PSU durchgeführt werden soll“ besichtigt zu haben sowie Kenntnis über die örtlichen Verhältnisse und über sämtliche allgemeinen und besonderen Bedingungen zu haben, die auf die mögliche Angebotserstellung Einfluss nehmen könnten;

zwecks der Teilnahme an dem Auswahlverfahren, sich zu verpflichten alle in der Ausschreibung vorgesehenen Garantien zu leisten.

Die Zustellungsanschrift für alle Mitteilungen betreffend dieses Verfahren ist:

Comune:

-----

(Prov):

-----

Stato:

-----

Via/n:

-----

Gemeinde:

-----

(Prov.):

-----

Staat:

-----

Anschrift/Nr.:

-----

Cap:

-----

Postleitzahl:

-----

Tel:

-----

Tel:

-----

Fax:

-----

Fax:

-----

Email:

-----

E-Mail:

-----

Pec (posta elettronica certificate o similari se di stato estero):

-----

Zertifizierte Email-Adresse (PEC) (oder ähnliche zertifizierte Adresse falls die Zustelladresse sich im Ausland befindet):

-----

di esprimere il proprio consenso alla comunicazione e alla diffusione dei dati ai sensi del D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 per ogni adempimento connesso alla presente procedura di selezione pubblica;

die eigene Zustimmung zur Mitteilung und Verbreitung der Daten im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 für jedwede Erfüllung im Zusammenhang mit dem gegenständlichen Auswahlverfahren abzugeben;

In caso di raggruppamento temporaneo tra soggetti (imprese, associazioni, aziende ecc.) la presente dichiarazione deve essere sottoscritta da tutti i soggetti facenti parte del raggruppamento che, a tal fine, debbono preventivamente conferire con scrittura privata autenticata, mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, detto mandatario, conferendo espressamente procura al legale rappresentante.

Im Falle von Bietergemeinschaften (Unternehmen, Vereine, Betriebe usw.) muss diese Erklärung von allen Subjekten, die an der Bietergemeinschaft teilnehmen, unterzeichnet werden; die Subjekte müssen im Voraus mittels beglaubigter Privaturkunde einen gemeinsamen Sonderauftrag mit Vertretungsvollmacht an eine Person - Beauftragter genannt - erteilen, wobei dem gesetzlichen Vertreter ausdrücklich die Vollmacht zu übertragen ist.

Al mandatario spetterà la rappresentanza esclusiva, anche processuale, dei mandanti nei confronti del Comune per tutti gli atti e le operazioni inerenti al contratto, fino all'estinzione del rapporto.

Dem Beauftragten obliegt die ausschließliche Vertretung der Mandanten – auch vor Gericht – gegenüber der Gemeinde hinsichtlich aller Akten und Verfahren, die mit dem Vertrag zusammenhängen, bis zur Auflösung des Rechtsverhältnisses.

In caso di raggruppamento temporaneo non costituitosi alla data di scadenza del presente bando, la presente dichiarazione deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che andranno a costituire il raggruppamento, ma deve essere accompagnata **dall'impegno formale** che, in caso di aggiudicazione della gara, i

Im Falle von Bietergemeinschaften, die erst nach Ablauf dieser Ausschreibung gegründet werden, muss diese Erklärung von allen Subjekten, die an der Bietergemeinschaft teilnehmen werden, unterzeichnet werden; außerdem ist den Ausschreibungsunterlagen die **formelle Verpflichtung** aller Rechtssubjekte beizulegen, dass im Falle der

medesimi soggetti conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza a uno di essi, da individuare preventivamente quale mandatario in sede di offerta.

**Tale impegno formale a costituire ATI va compilato in base al modello qui allegato B1 MODELLO DI DICHIARAZIONE DI IMPEGNO A COSTITUIRE ATI" da inserire nel PLICO N. 1 "Documentazione amministrativa e cauzioni".**

**Avvertenza:** prima della stipulazione del contratto l'Amministrazione comunale richiederà d'ufficio:

a) il certificato antimafia del soggetto vincitore (art. 7 della legge 19.03.1990, n. 55 e D.Lgs. 08.08.1994, n. 490 e successive modificazioni ed integrazioni);

b) il certificato di iscrizione nel Registro delle imprese della CCIAA, indicante:  
- l'iscrizione nel Registro delle imprese;  
- il nominativo dell'amministratore o rispettivamente del legale rappresentante ed i suoi poteri;  
- il godimento del pieno e libero esercizio dei propri diritti da parte dell'impresa e la mancanza di procedure fallimentari a suo carico;

c) certificati del casellario giudiziale, di data non anteriore a sei mesi da quella fissata per il pubblico incanto, prodotti per i legali rappresentanti dell'impresa.

Qualora il soggetto vincitore sia costituito in società di capitali, il legale rappresentante dovrà effettuare, prima della stipulazione del contratto, la comunicazione prescritta dall'art. 1 del D.P.C.M. 11.05.1991, n. 187 (composizione societaria e quote sociali).

**Si allegano/Anlagen:**

Zuschlagserteilung der Ausschreibung die Subjekte einen gemeinsamen Sonderauftrag mit Vertretungsvollmacht an eine Person unter ihnen, die im Voraus als Beauftragte festgelegt wird, erteilen werden.

**Die obgenannte formelle Verpflichtung um eine Bietergemeinschaft zu gründen, ist gemäß der Anlage B1 "Verpflichtungserklärung eine Bietergemeinschaft zu gründen" auszufüllen und in Umschlag Nr. 1 "Unterlagen und Kautionen" einzufügen.**

**Hinweis:** Die Gemeindeverwaltung wird vor dem Abschluss des Vertrages folgende Unterlagen von Amts wegen einholen:

a) die Antimafia-Bescheinigung des Zuschlagsempfängers der öffentlichen Ausschreibung (Art. 7 des Gesetzes Nr. 55 vom 19.03.1990 und ges. vertr. D. Nr. 490 vom 08.08.1994 i.g.F.);

b) die Bescheinigung über die Eintragung in das Unternehmensverzeichnis der Handelskammer mit folgenden Angaben:  
- die Eintragung in das Unternehmensverzeichnis;  
- den Namen des Geschäftsführers bzw. des gesetzlichen Vertreters und dessen Befugnisse;  
- der Genuss der vollen und freien Ausübung der eigenen Rechte durch das Unternehmen und das Fehlen von Konkursverfahren zu seinen Lasten;

c) Bescheinigungen des Strafregisters, die nicht älter als sechs Monate vor der öffentlichen Ausschreibung sein dürfen, für die gesetzlichen Vertreter des Unternehmens.

Falls es sich bei dem Unternehmen, das den Zuschlag erhält, um eine Kapitalgesellschaft handelt, muss deren gesetzlicher Vertreter vor dem Vertragsabschluss die von Art. 1 des D.P.M.R. Nr. 187 vom 11.05.1991 (Zusammensetzung der Gesellschaft und Gesellschaftsanteile) vorgesehene Mitteilung hinterlegen

- 1) copia fotostatica non autenticata di un valido documento di identità del sottoscrittore/ nicht beglaubigte Fotokopie eines gültigen Personalausweises des/r Unterzeichners/in
- 2) eventuale originale o copia conforme all'originale della procura/ Original oder originalgetreue Kopie der Vollmacht
- 3) modello B1 MODELLO DI DICHIARAZIONE DI IMPEGNO A COSTITUIRE ATI/  
VERPFLICHTUNGSERKÄRUNG EINE BIETERGEMEINSCHAFT ZU GRÜNDEN